

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 23 юли 2001 година

за допълнителни гаранции при търговията със свине в Общността, по отношение на болестта на Ауески, за критериите за предоставяне на информация за тази болест и за отмяна на Решения 93/24/ЕИО и 93/244/ЕИО

(нотифицирано под № C(2001) 2236)

(Текст от значение за ЕИП)

(2001/618/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива 64/432/ЕИО на Съвета от 26 юни 1964 г. относно ветеринарномедицинските проблеми, засягащи търговията вътре в Общността с животни от рода на едрия рогат добитък и свине¹, последно изменена и актуализирана с Директива 2000/20/ЕО², и по-специално член 8, член 9, параграф 2 и член 10, параграф 2 от нея,

като има предвид, че:

(1) Решение 93/24/ЕИО на Комисията³ установява допълнителни гаранции, свързани с болестта на Ауески при свине, предназначени за държавите-членки или региони, незасегнати от тази болест.

(2) Решение 93/244/ЕИО на Комисията⁴ установява допълнителни гаранции, свързани с болестта на Ауески за свине, предназначени за определени части на територията на Общността, където функционират одобрени програми за ликвидиране на тази болест.

(3) Международното бюро по епизоотии (МБЕ) е международната организация, определена съгласно Споразумението за прилагане на санитарни и фитосанитарни мерки в изпълнение на ГАТТ 1994, която отговаря за установяването на международни правила за здравето на животните и животинските продукти. Тези правила се публикуват в Международния кодекс за здравето на животните.

(4) Главата от Международния кодекс за здравето на животните относно болестта на Ауески неотдавна бе съществено изменена.

¹ ОВ L 121, 29.7.1964 г., стр. 1977/64.

² ОВ L 163, 4.7.2000 г., стр. 35.

³ ОВ L 16, 25.1.1993 г., стр. 18.

⁴ ОВ L 111, 5.5.1993 г., стр. 21.

(5) Целесъобразно е да се изменят допълнителните гаранции, които се изискват за търговията със свине вътре в Общността, по отношение на болестта на Ауески, за да се осигури съответствието им с международните правила за тази болест и по-добър контрол в Общността.

(6) Трябва да се установят критерии за информацията, която трябва да се предоставя от държавите-членки за болестта на Ауески, в съответствие с член 8 от Директива 64/432/ЕИО.

(7) От съображения за яснота следва да се отменят Решения 93/24/ЕИО и 93/244/ЕИО и да се приеме едно решение за допълнителните гаранции за търговията със свине вътре в Общността, по отношение на болестта на Ауески и относно критериите за предоставяне на информация за тази болест.

(8) Предвидените в настоящото решение мерки са в съответствие със становището на Постоянния ветеринарен комитет,

РЕШИ:

Член 1

Разрешава се изпращането на свине за разплод или допълнително отглеждане, предназначени за държавите-членки или региони, незасегнати от болестта на Ауески, посочени в приложение I и идващи от друга държава-членка или регион, който не е посочен в това приложение, при следните условия:

а) болестта на Ауески трябва да подлежи задължително на съобщаване в държавата-членка на произход;

б) трябва да е налице план за борба и ликвидиране на болестта на Ауески, който отговаря на критериите, определени в член 9, параграф 1 от Директива 64/432/ЕИО в държавата-членка или региони на произход под надзора на компетентния орган. Този план трябва да включва прилагането на подходящи мерки за транспортиране и придвижване на свине с цел предотвратяване разпространяването на болестта между стопанства с различен статус;

в) по отношение на стопанството на произход на свинете:

- не са регистрирани клинични, патологични или серологични доказателства за болестта на Ауески през последните 12 месеца в съответното стопанство,

- не са регистрирани клинични, патологични или серологични доказателства за болестта на Ауески през последните 12 месеца в стопанствата, разположени в радиус от 5 км от стопанството на произход на свинете; въпреки това, настоящата разпоредба не се прилага, ако в тези последни стопанства са прилагани редовно мерките за мониторинг и ликвидиране на болестта под надзора на компетентния орган и в съответствие с плана за ликвидиране, посочен в буква б), като тези мерки

са предотвратили ефективно разпространението на болестта в съответното стопанство,

- не е извършена ваксинация срещу болестта на Ауески най-малко през последните 12 месеца,

- свинете са били подложени поне двукратно през интервал от поне четири месеца на серологично изследване за наличието на антитела ADV-gE или ADV-gB или ADV-gD или за целия вирус на болестта на Ауески. Изследването трябва да покаже отсъствие на болестта на Ауески и че ваксинираните свине нямат gE антитела.

- през последните 12 месеца не са били въведени свине от стопанства с по-нисък здравен статус на животните по отношение на болестта на Ауески, освен ако са били изследвани за болестта на Ауески с отрицателни резултати.

г) свинете, които следва да се транспортират:

- не са ваксинирани;

- са били държани изолирани в помещения, одобрени от компетентния орган, в продължение на 30 дни преди транспортирането им по такъв начин, че да е предотвратен всякакъв риск от заразяването с болестта на Ауески на тези свине,

- трябва да са живели в стопанството на произход или в стопанство с еквивалентен статус от раждането си и да са останали в стопанството на произход най-малко:

- (i) 30 дни за свине, предназначени за доотглеждане;

- (ii) 90 дни за свине, предназначени за разплод,

- са били подложени на най-малко две серологични изследвания с отрицателни резултати за ADV-gB или ADV-gD или за целия вирус на болестта на Ауески, през интервал от най-малко 30 дни между тях. Въпреки това, за свине на възраст по-малко от 4 месеца може също да се използва серологичен тест за ADV-gE. Вземането на проби за последния тест трябва да се извърши в рамките на 15 дни преди изпращането. Броят на тестваните свине в изолационното помещение трябва да е достатъчен, за да се открие:

- (i) 2% серологична превалентност с 95% сигурност, в изолационното помещение при свине, предназначени за доотглеждане;

- (ii) 0,1% серологична превалентност с 95% сигурност, в изолационното помещение при свине, предназначени за разплод.

Въпреки това, първият от двата теста не е необходим, ако:

(i) в рамките на плана, посочен в буква б), е извършено серологично изследване в стопанството на произход между 45 и 17 дни преди изпращането, което доказва отсъствието на антитела на болестта на Ауески и че няма антитела gE във ваксинираните свине.

(ii) свинете, които трябва да се преместят, са живели в стопанството на произход от раждането си;

(iii) в стопанството на произход не са преместени свине, докато свинете, които трябва да бъдат преместени, са били държани в изолация.

Член 2

Разрешава се изпращането на свинете за клане, предназначени за държави-членки или региони, незасегнати от болестта на Ауески, изброени в приложение I и идващи от друга държава-членка или регион, който не е посочен в това приложение, при следните условия:

а) болестта на Ауески трябва да подлежи на задължително съобщаване в държавата-членка на произход;

б) в държавата-членка или регионите на произход трябва да е установен план за борба и ликвидиране на болестта на Ауески, който отговаря на критериите, определени в член 1, буква б);

в) всички въпросни свине трябва да бъдат транспортирани директно в кланицата по местоназначение и или:

- те идват от стопанство, което отговаря на условията, определени в член 1, буква в), или

- са ваксинирани срещу болестта на Ауески най-малко 15 дни преди изпращането им и идват от стопанство на произход, където:

- (i) в рамките на плана, посочен в буква б), са прилагани редовно мерки за мониторинг и ликвидиране на болестта на Ауески под надзора на компетентния орган през последните 12 месеца;

- (ii) са останали най-малко 30 дни преди изпращането им и не са открити клинични, патологични или серологични доказателства за тази болест в момента на попълване на здравния сертификат, посочен в член 7, или

- не са ваксинирани и произхождат от стопанство, където:

- (i) в рамките на плана, посочен в буква б), са прилагани редовно мерки за мониторинг и ликвидиране на болестта на Ауески под надзора на компетентния орган през последните 12 месеца и не са регистрирани клинични, патологични или серологични доказателства за болестта на Ауески през последните шест месеца;

(ii) ваксинацията срещу болестта на Ауески и въвеждането на ваксинирани свине са забранени от компетентния орган, тъй като стопанството е в процес на постигане на най-високия статус по отношение на болестта на Ауески в съответствие с плана, посочен в буква б);

(iii) живели са най-малко 90 дни преди изпращането им.

Член 3

Свинете за разплод, предназначени за държавите-членки или региони, посочени в приложение II, където функционират одобрени програми за ликвидиране на болестта на Ауески трябва или:

а) да идват от държави-членки или региони, посочени в приложение I, или

б) да идват от:

- държави-членки или региони, посочени в приложение II, и

- стопанство, което отговаря на изискванията на член 1, буква в);
или

в) да отговарят на следните изисквания:

- болестта на Ауески трябва да подлежи на задължително съобщаване в държавата-членка на произход;

- в държавата-членка или региона на произход е установен план за борба и ликвидиране на болестта на Ауески, който отговаря на критериите, определени в член 1, буква б),

- не са регистрирани клинични, патологични или серологични доказателства за болестта на Ауески през последните 12 месеца във въпросното стопанство,

- трябва да са били изолирани в помещения, одобрени от компетентния орган в продължение на 30 дни преди придвижването и държани изолирани по такъв начин, че да бъде предотвратен всякакъв риск от разпространяването на болестта на Ауески,

- свинете трябва да са били подложени, с отрицателен резултат, на серологичен тест за наличието на антитела gE. Вземането на проби за последния тест трябва да бъде извършено в рамките на 15 дни преди изпращането. Броят на тестваните свине трябва да е достатъчен, за да се открие 2% серологична превалентност с 95% сигурност при тези свине:

- свинете трябва да са живели в стопанството на произход или в стопанство с еквивалентен статус от раждането им и да са останали в стопанството на произход най-малко 90 дни.

Член 4

Свинете за доотглеждане, предназначени за държавите-членки или региони, посочени в приложение II, където функционират одобрени програми за ликвидиране на болестта на Ауески трябва или:

а) да идват от държави-членки или региони, посочени в приложение I, или

б) да идват от:

- държави-членки или региони, посочени в приложение II, и

- стопанство, което отговаря на изискванията на член 1, буква в);
или

в) да отговарят на следните изисквания:

- болестта на Ауески трябва да подлежи на задължително съобщаване в държавата-членка на произход;

- в държавите-членки или региона на произход функционира план за борба и ликвидиране на болестта на Ауески, който отговаря на критериите, определени в член 1, буква б),

- не са регистрирани клинични, патологични или серологични доказателства за болестта на Ауески през последните 12 месеца в стопанството на произход на съответните свине,

- в стопанството на произход, между 45 и 170 дни преди изпращането, е проведено серологично изследване за болестта на Ауески, което доказва отсъствието ѝ и че ваксинираните свине са свободни от антитела gE.

- свинете трябва да са живели в стопанството на произход от раждането или да са останали в такива стопанства най-малко 30 след въвеждането им от стопанство с еквивалентен статус, където е извършено серологично изследване, еквивалентно на това, посочено в четвъртото тире по-горе.

Член 5

Серологичните тестове, провеждани с цел наблюдаване или откриване на болестта на Ауески в свине в съответствие с настоящата директива, трябва да отговарят на стандартите, посочени в приложение III.

Член 6

Без да се нарушава член 10, параграф 3 от Директива 64/432/ЕИО, всяка държава-членка трябва да предоставя поне веднъж годишно информация за случаите на болестта на Ауески, включително подробности за програмите за мониторинг и елиминиране, които се прилагат в държавите-членки, изброени в приложение II и в други държави-членки или региони, които не са изброени в това приложение, където функционират програми за мониторинг и ликвидиране, в съответствие с единните критерии, определени в приложение IV.

Член 7

1. Без да се накърняват разпоредбите, предвидени в законодателството на Общността относно здравните сертификати за животните от рода на свинете, предназначени за държавите-членки или регионите, изброени в приложение I или II, преди попълването на здравния сертификат, който се изисква съгласно Директива 64/432/ЕО, официалният ветеринарен лекар установява:

- а) статуса на стопанството и на държавата-членка или на региона на произход на съответните свине, по отношение на болестта на Ауески;
- б) в случай, че свинете не са с произход от държава-членка или от регион, свободен от болестта, статуса на стопанството и на държавата-членка или регионите по местоназначение за съответните свине, по отношение на болестта на Ауески;
- в) съответствието за въпросните свине с изискванията, определени в настоящото решение.

2. За животни от рода на свинете, предназначени за държавите-членки или регионите, изброени в приложение I или II, раздел В, точка 4 от здравния сертификат, посочен в параграф 1, се попълва, както следва:

- а) в първото тире, след думата „болест” трябва да се добави думата „Ауески”;
- б) във второто тире се прави позоваване на настоящото решение. На същия ред се посочва в скоби номерът на члена от настоящото решение, който се отнася за съответните свине.

Член 8

Държавите-членки трябва да гарантират, че когато свине, предназначени за държавите-членки или регионите, изброени в приложение I или II се транспортират, те не влизат в контакт със свине с различен или неизвестен статус, по отношение на болестта на Ауески, по време на транспорта или транзита.

Член 9

Отменят се Решения 93/24/ЕИО и 93/244/ЕИО, считано от посочената в член 10 дата.

Член 10

Настоящото решение се прилага от 1 юли 2002 година.

Член 11

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 23 юли 2001 година.

За Комисията

David BYRNE

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Държави-членки или региони от тях, свободни от болестта на Ауески и в които ваксинацията е забранена

Дания:	Всички региони
Обединеното кралство:	Всички региони в Англия, Шотландия и Уелс
Франция:	Департаментите Aisne, Allier, Ardennes, Ariège, Aube, Aude, Aveyron, Bas-Rhin, Bouches-du-Rhône, Calvados, Cantal, Charente, Charente-Maritime, Cher, Corrèze, Côte d'Or, Creuse, Deux-Sèvres, Dordogne, Doubs, Eure, Eure-et-Loir, Gard, Gers, Gironde, Haute-Garonne, Haute-Loire, Haute-Marne, Haute-Pyrénées, Haut-Rhin, Haute-Saône, Indre, Indre-et-Loire, Jura, Landes, Loire, Loire-Atlantique, Loir-et-Cher, Loiret, Lot, Lot-et-Garonne, Lozère, Maine-et-Loire, Marne, Meurthe-et-Moselle, Meuse, Moselle, Nièvre, Oise, Pyrénées-Atlantiques, Puy-de-Dôme, Rhône, Sarthe, Saône-et-Loire, Savoie, Seine-Maritime, Somme, Vaucluse, Tarn, Tarn-et-Garonne, територията на Belfort, Vendée, Vienne, Vosges and Yonne
Финландия	Всички региони
Германия:	Следните провинции: Thuringia, Saxen, Brandenburg, Mecklenburg-Western Pomerania, Saxen-Anhalt, Rheinland-Pfalz and Baden-Württemberg
Австрия:	Всички региони
Швеция:	Всички региони
Люксембург:	Цялата територия

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Държави-членки или региони от тях, в които функционират одобрени програми за контрол на болестта на Ауески

Германия: всички региони с изключение на провинциите: Thuringia, Saxen, Brandenburg, Mecklenburg-Western Pomerania, Saxen-Anhalt, Rheinland-Pfalz and Baden-Württemberg.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Стандарти за серологични тестове за болестта на Аuesки – Протокол за ензим-свързан имуносорбентен метод (ЕЛАЙЗА) за откриване на антитела срещу вируса на болестта на Аuesки (целия вирус), срещу гликопротеин В (ADV-gB), срещу гликопротеин D (ADV-gD) или срещу гликопротеин Е (ADV-gE)

1. Изброените в параграф 2, буква г) институти оценяват тестовете и комплектите ЕЛАЙЗА ADV-gE в съответствие с посочените в параграф 2, букви а), б) и в) критерии. Компетентният орган във всяка държава-членка следи да бъдат регистрирани само комплекти ЕЛАЙЗА ADV-gE, които отговарят на тези стандарти. Изброените в параграф 2, букви а) и б) изследвания трябва да се извършат преди одобрението на теста, а изследването в параграф 2, буква в) трябва да се извърши след това одобрение за всяка партида .
2. Стандартизация, прецизност и специфика на теста
 - а) Прецизността на теста трябва да бъде такава, че следните референтни серуми на Общността да дадат положителен резултат:
 - референтен серум на Общността ADV 1, разреден в съотношение 1:8,
 - референтен серум на Общността ADV-gE A,
 - референтен серум на Общността ADV-gE B
 - референтен серум на Общността ADV-gE C,
 - референтен серум на Общността ADV-gE D,
 - референтен серум на Общността ADV-gE E,
 - референтен серум на Общността ADV-gE F.
 - б) Спецификата на теста трябва да е такава, че следните референтни серуми на Общността да дадат отрицателен резултат:
 - референтен серум на Общността ADV-gE G,
 - референтен серум на Общността ADV-gE H,
 - референтен серум на Общността ADV-gE J,
 - референтен серум на Общността ADV-gE K,

- референтен серум на Общността ADV-gE L,
- референтен серум на Общността ADV-gE M,
- референтен серум на Общността ADV-gE N,
- референтен серум на Общността ADV-gE O,
- референтен серум на Общността ADV-gE P,
- референтен серум на Общността ADV-gE Q.

в) За контрола на партида, трябва да се получи положителен резултат за референтен серум на Общността ADV 1, разреден в съотношение 1:8 и отрицателен резултат за един от референтните серуми на Общността от ADV-gE G до ADV-gE Q, изброени в буква б).

За контрола на партида при комплекти ADV-gB и ADV-gD референтният серум на Общността ADV 1 трябва да даде положителен резултат, разтворен в съотношение 1:2 и референтният серум на Общността Q, посочен в буква б), трябва да даде отрицателен резултат.

г) Изброените по-долу институти ще отговарят, освен това, за проверката на качеството на метода ЕЛАЙЗА във всяка държава-членка и по-специално за производството и стандартизацията на националните референтни серуми, съгласно референтните серуми на Общността.

- Белгия – Centre de Recherches vétérinaires et agrochimiques, 1180 Bruxelles,
- Дания – Statens veterinære Institut for Virusforskning, Lindholm, 4771 Kalvchave,
- Германия – Bundesforschungsanstalt für Viruskrankeheiten der Tiere, 16868 Wusterhausen,
- Гърция – Veterinary Institute of Infectious and Parasitic Diseases, 15310 Ag. Paraskevi,
- Испания – Laboratorio Central de Veterinaria de Algete, Madryt,
- Франция – École nationale vétérinaire, Alfort, 94704 Maisons-Alfort,

- Ирландия – Veterinary Research Laboratory, Abbotstown, Castleknock, Dublin 15,
- Италия – Istituto Zooprofilattico Sperimentale della Lombardia e dell'Emilia-Romagna, Brescia,
- Люксембург – Laboratoire de Médecine Vétérinaire de l'État, 1020 Luxembourg,
- Нидерландия – Instituut voor Veehouderij en Diergezondheit (ID-DLO), 8200 AB Lelystad,
- Австрия – Bundesanstalt für veterinärmedizinische Untersuchungen in Mödling, 2340 Mödling,
- Португалия – Laboratório Nacional de Investigação Veterinária, 1500 Lisboa,
- Финландия – Eläinlääkintä- ja elintarviketutkimuslaitos, 00581 Helsinki;
- Швеция – Statens veterinärmedicinska anstalt, 75189 Uppsala;
- Обединено кралство – Veterinary Laboratory Agency, New Haw, Weybridge, Surrey KT15 3NB

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Критерии за информацията, която трябва да се предоставя при настъпване на болестта на Ауески (БА) и за планове за мониторинг и ликвидиране на тази болест, които следва да се осигурят в съответствие с член 8 от Директива 64/432/ЕИО на Съвета

1. Държава-членка :

2. Дата:

3. Отчетен период:

4. Брой на стопанствата, където е открита БА чрез клинични, серологични или вирусологични изследвания
.....

5. Информация за ваксинацията за БА, серологичните изследвания и категоризация на стопанствата (моля, попълнете приложената таблица):

6.

Регион	Брой на свинефермите	Брой на свинефермите, обхванати в програма за откриване на БА ¹	Брой на свинефермите, които не са заразени с БА (с ваксинация) ²	Брой на свинефермите, които са свободни от БА (без ваксинация) ³
Общо				

¹ Програма под контрола на компетентния орган.

² Свинеферми, където серологичните тестове за БА са извършени в съответствие с официалната програма за БА и където е извършена ваксинация през последните 12 месеца

³ Свинеферми, които отговарят на условията на член 1, буква в).

6. Допълнителна информация за серологичен мониторинг в Центровете за изкуствено осеменяване, с цел износ, в рамките на други схеми за контрол и др.:

.....
.....